

## **To Suyat ni Pablo diya to mgo Taga- Efeso**

<sup>1</sup> Siak si Pablo no nahinang no apustul ni Cristo Jesus tongod to pagboot to Diyus iyan migsuyat to seini. Pigsuyatan ku sikiyu no mgo inabin to Diyus diyan to siyudad to Efeso no migpadajun to pagsalig ki Cristo Jesus.

<sup>2</sup> Og-ampu a no ipakita iyu to kadojow dow kayuuy to Diyus no Amoy ta dow ni Jesu-Cristo no Ginuu ta aw palinawon to ginhawa now.

### *To Kabeynganan no Planu to Diyus*

<sup>3</sup> Sajaon ta to Diyus no Amoy ni Jesu-Cristo no Ginuu ta aw Diyus din isab! Su tongod to pagkabogkot ta duon ki Jesu-Cristo, pigbogajan ki din to wada pada no kadojawan no yangitnon pinaagi to Ispiritu Santu.

<sup>4</sup> No wada pad hinanga seini kalibutan, tahan kid on pig-abin to Diyus tongod ki Jesu-Cristo agun no matarong ki yagboy duon to atubangan to Diyus aw wada igkasawoy ita. Tongod to gugma din ita,

<sup>5</sup> tahan din on pigplanu no oghinangon ki no mgo anak din pinaagi ki Jesu-Cristo. Sikan to pagboot to Diyus aw kalipay din.

<sup>6</sup> Kaling ogsajaon ta sikandin tongod to sikan no kadojow dow kayuuy din ita no kona ogkasukud no impabaja ki Jesu-Cristo no hinigugma no Anak din.

<sup>7</sup> Pinaagi to yangosa no impaawas ni Jesus duon to krus, pigyuwas ki din aw pigpasaylu to mgo sae ta. Yabow yagboy to tabang to Diyus

<sup>8</sup> no imbogoy din ita no wada sukud duma to kaalam dow pagsabut!

<sup>9</sup> Aw nalipay sikandin to pagpamaan ita to sikan inghobong no planu din no ogtumanon din pinaagi ki Jesu-Cristo

<sup>10</sup> ko muabut to hustu no panahon. Iyan planu din no ogpaharion din si Cristo to tibo diya to yangit dow kani to pasak.

<sup>11</sup> To tibo no oghinangon to Diyus iyan katumanan to tuud din. Na, manno iyan pagboot din, tahan on pigplanu no og-abinon koy din

<sup>12</sup> agun no ogkasaja to pagka-Diyus din tongod kanami no una no migsalig to sikan Insaad no Manyuyuwat.\*

<sup>13</sup> Aw sikiyu isab, pagdinog now to sikan matuud no kagi to Diyus, migtuu kow ki Jesu-Cristo. Madojow sikan no Nawnangonon bahin to kayuwasan. Pagtuu now on kandin, to insaad din no Ispiritu Santu pigpaugpa din duon iyu kibali indan din.

<sup>14</sup> To pagpaugpa ita to Ispiritu din angod isab to patinga no ogpasabut no ogkadawat ta to tibo mangkadojow no insaad to Diyus. Su og-abut to panahon no ogkatuman sikan tibo aw ogyokaton ki din on. Kaling sajaon ta yagboy to pagka-Diyus din!

### *To Pag-ampu ni Pablo*

---

\* **1:12** To Grigu no inikagihan: *Cristo*

<sup>15-16</sup> Kanunoy a ogpasalamat to Diyus sugud no makadinog a bahin to pagtuu now ki Jesus no Ginuu ta dow to paghigugma now to tibo angod now no mgo magtutuu. Meyduon isab ighangyu ku bahin iyu ko og-ampu a duon to gamhanan no Diyus

<sup>17</sup> no Amoy ta aw Diyus isab ni Jesu-Cristo no Ginuu ta. Oghangyu a kandin no tabangan kow to Ispiritu din agun bogajan kow to kaalam dow pagsabut bahin to Diyus agun no mamaan aw mahilabi kow on yagboy kandin.

<sup>18</sup> Oghangyu a isab no matang-awan to hona-hona now agun matagahan now dow nokoy to ogkaiman now no iyan hinongdan to pag-abin to Diyus iyu. Oghangyu a no masabutan now isab dow man-u to kadojow to sikan intagama din ita no mgo inabin din<sup>†</sup>

<sup>19</sup> dow to pagkagamhanan din dini ita no migsalig kandin. Sikan gahom no kona ogkasukud iyan isab gahom

<sup>20</sup> no imbanhaw din ki Cristo aw pasoinga duon to kalintuu no takidingan din diya to yangit.

<sup>21</sup> Kuntoon si Jesu-Cristo to kinayabawan to tibo mey mgo katongod to pagmandu dini to pasak dow diya isab to yangit. To katongdanan no imbogoy kandin yabow yagboy duon to katongdanan to inggad hintawa kuntoon dow hangtod to wada katapusan.

<sup>22</sup> Si Jesu-Cristo to pigpaboot to Diyus to tibo aw hinanga no panguyu to tibo magtutuu. Kibali uyu

---

<sup>†</sup> **1:18** To yain no igpasabut to seini: *Oghangyu a no masabutan now isab no napasidongan to Diyus tongod ita no mgo sakup din.*

sikandin,

<sup>23</sup> aw sikita kibali yawa din no ogpakahimpit to mgo tuud din. Sikandin manda to oghimpit to tibo duon to inggad andei no banwa.

## 2

### *To Bag-u no Kinabuhi duma ki Jesu-Cristo*

<sup>1</sup> To diya una, angod to patoy kow tongod to mgo sae now.

<sup>2</sup> Iyan pig-unug now to batasan to mgo otow no wada Diyus. Pigsunud now isab si Satanas no iyan ogboot to mgo sakup din no kona ogkitaon hasta to mgo otow no ogsupak to Diyus.

<sup>3</sup> Sikita tibo naangod kandan to diya una, su nadae ki to madoot no kinaiya ta. Inggad nokoy to ogkahona-hona dow ogkaibogan to sikan ingkabata ta no kinaiya iyan ogtumanon ta. Kaling nasakup ki pad to kastigu to Diyus to diya no panahon angod to sikan mgo otow kuntoon no wada tuu to Diyus.

<sup>4</sup> Di maaslag\* yagboy to gugma dow kayuuy to Diyus ita.

<sup>5</sup> Su inggad angod to patoy kid tongod to mgo sae ta, pigbogajan ki din to bag-u no kinabuhi, su angod to nakaduma kid ki Cristo no banhawon sikandin. Sikan pagyuwas din ita tongod da to kadojow dow kayuuy din.

<sup>6</sup> Na, manno nabogkot kid on duon ki Cristo Jesus, pigbanhaw ki duma kandin aw pasoinga kandin diya to yangit.

---

\* **2:4** To Surigao no Minanubu: *madogi*

<sup>7</sup> Pig-iling sikan to Diyus agun no diya to umaabut no panahon, igkapakita din on sikan ogpanubra no kadojow dow kayuuy din ita no impabaja ki Cristo Jesus.

<sup>8</sup> Su to kayuuy to Diyus iyan nakayuwas iyu pinaagi to pagtuu now kandin. Sikan no tabang imbogoy puli iyu, wada now kaunagi.

<sup>9</sup> Kaling wada ogpakahinambug su kona no iyan ogpakayuwas ita to madojow no mgo hinang.

<sup>10</sup> Su pigbag-u ki to Diyus pinaagi to pagkabogkot ta duon ki Cristo Jesus agun no ogpakahinang ki to mangkadojow no tahan din on pigplanu no oghinangon ta no mgo linuwas din.

*To Pagkasaboka to mgo Hibru dow kona no mgo Hibru duon ki Cristo*

<sup>11</sup> Na, sikiyu no kona no mgo Hibru, domdoma to kabotang now to diya una. Pigtamay kow to mgo Hibru su wada kow sunud to tumanon dan to pagtuli. Og-angkon no sikandan to kaotawan to Diyus tongod to sikan no tumanon. (Di to tinood, hinang puli sikan to otow duon to yawa dan.†)

<sup>12</sup> Madiyu kow ki Cristo to diya una, aw wada kow makapagsakup to mgo kaliwat ni Israel no iyan pinili no kaotawan to Diyus. Wada kow kayakip to mgo kasabutan no impanaad to Diyus kandan, aw wada ogkaiman now no tabang din kani to kalibutan su wada pad man yabot now kandin.

<sup>13</sup> Nakapadiyu kow to Diyus to diya una no panahon, di pigpapadani kow on kuntoon pinaagi

---

† **2:11** Sikan kibali pagtuli no ogkaliyagan to Diyus, kani sikan to ginhawa ta. Basaha to Roma 2:28-29.

to yangosa ni Cristo Jesus no pigpaawas duon to krus.

<sup>14</sup> Kaling si Jesu-Cristo iyan inghusoy to mgo Hibru dow to kona no mgo Hibru, su pinaagi to yangosa din, pigtampod din to pagsinupakay dan no naangod to dingding no naka-eyt kandan.

<sup>15-16</sup> Pinaagi isab to kamatajon din, piggawang din to katongod to sikan mgo balaod dow tu-manon no tahan pigtagonan to mgo Hibru. Iyan tuud din no mabogkot sikan daduwa no grupu agun ogkahiuli sikandan, agun isab no mapaguli din sikandan tibo diya to Diyus pinaagi to kamatajon din duon to krus.

<sup>17</sup> Mig-andini sikandin agun nanganon kinow no sikiyu no og-ilingon to madiyu to Diyus hasta sikami no og-ilingon no madani kandin, ogkahiuli kinow dow to Diyus.

<sup>18</sup> Su tongod ki Cristo, tibo kid ogpakapadani to Diyus no Amoy pinaagi to Ispiritu din.

<sup>19</sup> Kaling sikiyu no wada yabot to Diyus dow to kaotawan din to diya una, sakup kow on kuntoon to panimayoy din.

<sup>20</sup> Su sikita no mgo magtutuu ki Jesus, angod kinow to bayoy. Iyan mgo tugdok to mgo apustulis dow to diya kibali mgo ba-ba to Diyus, aw si Cristo Jesus iyan batu no pigtukudan to sikan bayoy.

<sup>21-22</sup> Madigon sikan no bayoy su kada bahin pigpagsugpat ni Jesus. Aw tongod to pagkabogkot now duon kandin, nakayakip kow to duma no mgo magtutuu aw kahinang no bayoy no pigugpaan to Diyus pinaagi to Ispiritu din.

### 3

#### *To Planu to Diyus no Bag-u pad Ipasabut*

<sup>1</sup> Kaling siak si Pablo no pigprisu tongod to pagpangnawnangon ku bahin ki Cristo Jesus diya iyu no kona no mgo Hibru, ig-ampu ku sikiyu.

<sup>2</sup> Siguradu no nakadinog kow on no pigsaligan a to Diyus to katongdanan to pagnawnangon iyu to kayuuy din.

<sup>3</sup> Su impasabut din kanay sikan planu din no wada imaan to diya una. (Nahisgutan kud sikan kani to seini suyat.

<sup>4</sup> Na, ko ogbasahon now seini, ogkamaanan now to pagsabut ku to sikan planu bahin ki Cristo.

<sup>5</sup> Sikan planu no wada imaan to Diyus to diya una no mgo otow ingmaan on kuntoon pinaagi to Ispiritu din dini kanami no mgo apustulis dow diya to mgo otow no kibali ba-ba din.)

<sup>6</sup> Seini to diya planu to Diyus: Tongod to pagtuu now to sikan Madojow no Nawnangonon bahin ki Cristo Jesus, sikiyu no kona no mgo Hibru ogkayakip to mangkadojow no igbogoy din kanami no mgo Hibru. Su tongod to pagkabogkot now duon kandin, ogpakaapil kow duon to ginsakupan to Diyus no impananglit to yawa din, aw ogkabahinan kow to mangkadojow no insaad to Diyus to kaotawan din.

<sup>7</sup> Tongod to kadojow dow kayuuy to Diyus kanay aw pinaagi to gahom din, pigbogajan a din to katongdanan to pagnawnangon to sikan Madojow no Nawnangonon.

<sup>8</sup> Anoy su kinaobosan a yagboy no sakup to Diyus, pigsaligan a din nasi to yabow no katongdanan. Su pigpanawnangon a diya to kona no mgo Hibu to mgo kadojawan no duon ki Jesu-Cristo no kona yagboy ogkatogkad.

<sup>9</sup> Pigpanawnangon a din isab dow og-amonuhon din to pagtuman to sikan nayugoy da no pigplanu din. Su to Diyus no iyan mighinang to tibo, wada din sikan imaan to diya una,

<sup>10</sup> agun no kuntoon da igkapasabut sikan pinaagi ita no ginsakupan din. Su ko ogkita to panguyu no mgo anghil dow to duma no mgo ispiritu to katumanan to sikan planu to Diyus bahin ita no namanuu, ogkaaha dan to kaalam din no ogkitaon to yain-yain no mgo paagi.

<sup>11</sup> Tahan on pighona-hona to Diyus sikan planu din inggad to diya wada din pad hinanga to kalibutan, di kuntoon din pad tumana sikan pinaagi ki Cristo Jesus no Ginuu ta.

<sup>12</sup> Na, manno nabogkot kid on duon kandin, kona kid ogkataha to pagduguk to Diyus, nasi no masaligon kid tongod to pagtuu ta ki Jesu-Cristo.

<sup>13</sup> Kaling oghangyu a no kona kow ogkadisgana tongod to mgo pagsakit no nabajaan ku tongod to pagnawnangon ku bahin ki Jesu-Cristo diya iyu, su kadojawan now sikan.

*To Pag-ampuni Pablo tongod to mgo Taga-Efeso*

<sup>14</sup> Ko oghona-hona a to sikan madojow no planu to Diyus dow to tabang din ita, ogpakayuhud a duon to atubangan to Amoy ta no Diyus

<sup>15</sup> no iyan napuunan dow tag-pamilya to tibo mgo sakup din diya to yangit dow dini to pasak.



<sup>16</sup> Og-ampu a no tabangan kow yagboy to mak-agagahom no Diyus, su sikandin to ogkapuunan to kadojawan no kona ogkasukud. Oghangyu a kandin no gahoman kow din pinaagi to Ispiritu din agun ogdigon to ginhawa now

<sup>17</sup> agun ogpatilon si Cristo duon iyu tongod to pagsalig now kandin. Og-ampu a isab no makagamut to gugma now

<sup>18</sup> agun ogpakasabut kow dow to duma no mgo sakup to Diyus to sikan gugma ni Cristo ita no kona yagboy ogkasukud.

<sup>19</sup> Kona hinuun ogkatogkad sikan to hona-hona to otow, di og-ampu a no hinoy-hinoy ogdugang to pagkataga now to sikan gugma ni Cristo agun ogsupu kow yagboy to kinaiya to Diyus.

<sup>20</sup> Na, sajaon ta to Diyus no ogpakahinang to yabow pad yagboy duon to oghangyuon ta aw ogkahona-hona ta pinaagi to sikan yabow no gahom din no ogtrabahu kani ita.

<sup>21</sup> Sajaon ta sikandin to wada katapusan tongod to pigpanghinang din pinaagi ita no kaotawan din aw pinaagi ki Cristo Jesus! Sikan iyan.

## 4

### *To Pagkasaboka to mgo Sakup ni Cristo (1 Corinto 12:1-31)*

<sup>1</sup> Kaling siak no naprisu tongod to pagtuman ku to Ginuu, oghangyu a yagboy iyu no batasanon now to ogpakasibu to pagka-inabin to Diyus iyu.

<sup>2</sup> Paobos kow kanunoy aw pakabootan. Inan-tusay kow tongod to gugma.

<sup>3</sup> Paningkamot kow no madojow to rilasyon now agun ogpadajun to pagkasaboka now no imbogoy to Ispiritu Santu.

<sup>4</sup> Su tibo ki no mgo magtutuu naangod to songo yawa da, aw iyan da no Ispiritu Santu no mig-ugpa kani ita. Iyan da isab no og-imanon ta no mgo inabin to Diyus.

<sup>5</sup> Iyan da no Ginuu ta, si Jesu-Cristo, aw sikandin da to pigtuuhan tanow. Iyan da isab no pagbawtismu ita.

<sup>6</sup> Iyan da no Diyus no Amoy to tibo mgo sakup din. Sikandin to ogboot ita dow ogtrabahu pinaagi ita, aw sikandin to og-ugpa kani ita tibo.

<sup>7</sup> Di kona no iyan da no abilidad ta, su pigbogajan ni Cristo to kada sobuuk ita sibu to pagboot din agun ogkatinabangay ki no mgo magtutuu.

<sup>8</sup> Su pig-iling duon to Kasuyatan to Diyus, “Pagbatuna kandin diya to yangit pigdae din to diya nangkadaog din, aw meyduon impamogoy din to kaotawan din.”\*

<sup>9</sup> To diya kagi no pig-iling, “to diya pagbatuna kandin diya to yangit” migpasabut no una sikandin migpon-ug kani to seini pasak no pigugpaan ta.

<sup>10</sup> Aw sikan migpon-ug iyan isab nabatun kaylu to yangit agun ogkaponu to tibo kalibutan to prisinsya din aw ogkamanduan din tibo.

<sup>11-12</sup> Sikandin to migbogoy to mgo abilidad agun masangkap to mgo magtutuu to pag-alagad kandin dow to дума. Meyduon pighinang din no mgo apustulis, aw to дума pigpanghinang no kibali ba-ba to Diyus. Meyduon дума

---

\* **4:8** Salmo 68:18

no pigpanawnangon to sikan Madojow no Nawnangonon diya to mgo otow no wada pad makatuu, aw to duma pighinang din no mgo pastur agun og-atiman dow ogpang-anad to mgo magtutuu. Na, ko kada sobuuk ogtuman to katongdanan din, ogdigon yagboy to tibo mgo magtutuu no og-ilingon to yawa ni Cristo

<sup>13</sup> hangtod no ogkabogkot kinow to pagtuu hasta to pagkamaan dow pagkahilabi ta ki Jesu-Cristo no Anak to Diyus. Na, ogsangkod ki aw ogsupu ki Cristo.

<sup>14</sup> Ko matuman sikan, kona kid ogkaangod to mgo bata no ogkaisab-isab to hona-hona su kona kid ogkadaya to inggad nokoy da no ig-anad to mgo otow no mapandoy no ogpanlimbung. Su to otow no wada kadigon to pagtuu ogkaangod to anud no ogpaagad-agad ko andei ogdaehon to bayod dow kaemag.

<sup>15</sup> Di sikita, inggad nokoy to og-ikagihon dow oghinangon ta, og-unug ki to matuud no igpang-anad duma to gugma. Ko tumanon ta sikan, ogsangkod ki su to tibo pamatasan dow panghona-hona ta ogkaangod to pamatasan dow panghona-hona ni Cristo. Sikandin to uyu ta

<sup>16</sup> no iyan ogboot ita no mgo bahin to yawa din. Ko ipananglit ta to yawa to otow, nasusugpat to tibo mgo bahin. Aw ko kada bahin ogtuman to kandin katongdanan, madoson sikan no yawa. Na, sikita ogkaangod isab to sikan, su ko ogtuman to kada sobuuk to katongdanan din, ogsangkod ki no mgo magtutuu aw ogdoson ki pinaagi to paghinigugmaay tanow.

*To Bag-u no Kinaiya no Angay Ogsunudon*

<sup>17</sup> Na, meyduon igsugu ku iyu no impaikagi kanay to Ginuu. Kona kow on ogsunud to batasan to mgo otow no wada Diyus, su wada sibli to mgo panghona-hona dan

<sup>18</sup> aw nadigyoman to pagsabut dan. Wada yabot dan to kinabuhi no ogkapuun to Diyus su wada dalimagmagan dan tongod to kadoson to uyu dan.

<sup>19</sup> Manno pigkubayan to kunsinsya dan, ogpatu-jang sikandan to wada pada no mayaw-oy no kagustuhon dan, aw mgo hakog sikandan.

<sup>20</sup> Di sikiyu, kona no sikan to ing-anad iyu to diya pagtuu now on ki Cristo!

<sup>21</sup> Su iyan impasabut iyu sikan matuud no igpang-anad bahin ki Jesus to diya una no pag-anada iyu.

<sup>22</sup> Pig-anad kow to pag-ojow to ingkabata now no kinaiya sahan ka da to paghukas to maligsom no kabo. Su ko ogtumanon now to mgo kaibog to yawa now, nalimbungan kow. Su nailing to boot now no ogpakalipay, di nakadoot nasi iyu.

<sup>23</sup> Ipabag-u to Diyus to panghona-hona now

<sup>24</sup> aw isul-ub sikan bag-u no kinaiya no imbogoy din iyu. Pinaagi to sikan, ogpakasupu kow kandin su ogkatarong yagboy to pamatasan now diya to kaotawan aw diya isab to Diyus.

<sup>25</sup> Kaling kona kow ogginayu. Iyan da ikagiha to matuud diya to duma now, su nabogkot kinow tibo duon ki Cristo kibali yawa din.

<sup>26</sup> Ko maboyu kow, bantaji no kona kow makasae tongod to sikan no kaboyu, aw kona now ogpakahapunan

<sup>27</sup> su unu ko musakoy si Satanas hangtod no ogpakahinang kow to madoot.

<sup>28</sup> Ko meyduon kawatan duon iyu, kinahangyan no ojowan din sikan aw paomot nasi to pagtrabahu agun meyduon igkatabang din to duma no ogglisod.

<sup>29</sup> Kona kow ogpang-ikagi to maligsom. Iyan da ikagiha to ogpakatabang to sikan ogpakadinog agun ogdigon to ginhawa dan.

<sup>30</sup> Ajaw ogpaguula to Ispiritu Santu no iyan indan iyu to Diyus kotob no mupauli si Jesu-Cristo to pagyokat iyu.

<sup>31</sup> Ojowi now to pagdomot, pagkaboyu dow pagkasapoton. Kona kow ogpagbuyow dow ogpanghapey. Kona kow isab og-amung-amung to duma,

<sup>32</sup> di nasi no pakabootan kow diya to duma aw kinayuujoy kow. Pinasayluhay kow isab su pigpasaylu kow on to Diyus pinaagi ki Cristo.

## 5

### *To Diyus Iyan Angay Ogsupuhan*

<sup>1</sup> Kaling pasupu kow to Diyus, su hinigugma kow no mgo anak din.

<sup>2</sup> Higugmaa kanunoy to duma su namaan kow dow man-u to paghigugma ni Cristo ita, su migpakimatoy sikandin to pagtubus ita. Nahinang sikandin no kibali mahomut no halad no naliyagan yagboy to Diyus.

<sup>3</sup> Manno inabin kow to Diyus, kona kow ogkai-bog to inggad nokoy no kona no iyu. Kona kow

isab oghinang to kayaw-ajan dow maligsom, inggad ngani to paghisgut.

<sup>4</sup> Aw kona no angay iyu to mayaw-oy dow linangog no mgo kagi dow dugadi. Iyan nasi litukon now to pagpasalamat to Diyus.

<sup>5</sup> Su ogpakasiguru kow no to mgo otow no oghinang to kayaw-ajan ubin maligsom ubin ogkaibog to sikan, kona sikandan ogkasakup duon to ogharian ni Cristo dow to Diyus. Su sikan no kaibog kibali pinakadiyus dan.

<sup>6</sup> Bantoy kow no kona kow malimbungan to pinilusupu no katarongan dan, su ogkastiguhon yagboy to Diyus to tibo masinupakon no mgo otow no oghinang to sikan no kadoot.

<sup>7</sup> Likaji yagboy sikan no mgo otow.

<sup>8</sup> Su to diya una, duon kow pad to kadigyoman. Di kuntoon, duon kow on to kaawangan su nabogkot kow on duon to Ginuu. Na, ipahiangay to pamatasan now to sikan no kaawang,

<sup>9</sup> su ogdeg sikan diya to madojow dow matarong no mgo hinang hasta to pagkaminod-anon.

<sup>10</sup> Pangintaga kow dow nokoy to ogkaliyagan to Ginuu no igpahinang iyu, aw tumana.

<sup>11</sup> Kona kow ogpanginyabot to wada pues no mgo hinang to sikan mgo sakup to kadigyoman. Nasi no padajun kow to paghinang to matarong agun ogkasabutan dan no madoot naan to kandan mgo hinang.

<sup>12</sup> Su makasisikow inggad to paghisgut to sikan ighobong no mgo hinang dan.

<sup>13</sup> Di ko matang-awan sikan to kaawang, ogkaamanan dow maamonu,

<sup>14</sup> su to kaawang iyan ogpakatang-ow to tibo.

Sikan isab to kahuyugan to sikan pig-iling duon to Kasuyatan to Diyus,

“Sikuna no nalipodong, buyat ka.

Sikuna no patoy, bangun ka

su ogtang-awan ka ni Cristo.”

<sup>15</sup> Kaling deyjava to pamatasan now. Kona kow ogsunud to mgo otow no tongop. Iyan sunuda to meyduon pagsabut.

<sup>16</sup> Panginlugar kow to paghinang to madojow, su to kalibutan ogpadodoyog diya to kadootan.

<sup>17</sup> Kaling kona kow ogpayangog-yangog, di nasi no panginsabut kow dow nokoy to igpahinang iyu to Ginuu.

<sup>18</sup> Kona kow ogpagahom to maisog no inomon su ogpakadoot sikan iyu. Nasi no pagahom kow to Ispiritu Santu.

<sup>19</sup> Dinasigay kow pinaagi to pagkanta to mgo Salmo dow duma no mgo kantahonon to pagsaja to Ginuu. Ikalipay now yagboy to pagkanta now kandin.

<sup>20</sup> Inggad nokoy to og-abut iyu, kanunoy pasalamat to Amoy ta no Diyus tongod to pagkabogkot now duon ki Jesu-Cristo no Ginuu ta.

*To Angay Ogbatasanon to Asawa dow Bana  
(Colosas 3:18-19; 1 Pedro 3:1-7)*

<sup>21</sup> Kinahangyan no kada sobuuk iyu ogpaobos to duma din tongod to pagtahud ki Cristo.

<sup>22</sup> Sikiyu no mgo asawa, paobos kow to bana now angod to pagpaobos now to Ginuu.

<sup>23</sup> Su to bana iyan panguyu to asawa din angod to pagkapanguyu ni Cristo to tibo mgo magtutuu no pigyuwas din no og-ilingon to yawa din.

<sup>24</sup> Kaling to mgo asawa kinahangyan no ogpaobos to bana dan to inggad nokoy no mgo hinang angod isab ita tibo no namanuu no ogpaobos ki Cristo.

<sup>25</sup> Sikiyu no mgo bana, higugmaa to asawa now angod to paghigugma ni Cristo to tibo mgo magtutuu. Su tongod to gugma din, migpakimatoy sikandin ita

<sup>26</sup> agun mahinang ki no kaotawan din no wada sakot no maligsom. Pighugasan ki din pinaagi to wohig dow kagi din

<sup>27</sup> agun madawat ki din no maanyag to pag-aha din angod to banahon no malipajon no ogdawat to asawahon din no wada buling aw wada inggad nokoy no maligsom. Su gustu ni Cristo no matarong ki yagboy aw wada igkasawoy ita.

<sup>28</sup> Kaling kinahangyan no higugmaon to bana to asawa din angod to paghigugma to kaugalingon din. Su to bana no oghigugma to asawa oghigugma isab to kaugalingon din, su nasaboka on man sikandan.

<sup>29</sup> Wada otow no ogkuntra to yawa din, nasi no og-atimanon din. Angod isab to sikan to pag-atiman ni Cristo to kaotawan din,

<sup>30</sup> su kibali yawa din man.

<sup>31</sup> Namaanan ta no nasaboka on to bana dow asawa su meyduon pig-iling duon to Kasuyatan to Diyus, “Ko ogminyos to yukos, ogyuwat sikandin to amoy dow inoy din su ogpagtibo to asawa din, na, ogkasaboka on sikandan.”\*

<sup>32</sup> Madayom sikan no ikagihonon su iyan igpasabut si Cristo dow sikita no kaotawan din.

---

\* **5:31** Genesis 2:24



<sup>33</sup> Hinuun, ogpakaigu isab sikan to magtiajun, su to bana kinahangyan no oghigugma to asawa din angod to paghigugma to kandin yawa, aw to asawa kinahangyan no ogtahud to bana din.

## 6

*To Angay Ogbatasanon to Kabataan dow Ginikanan*

*(Colosas 3:20-21)*

<sup>1</sup> Sikiyu no kabataan, suguta to mgo ginikanan now, su sikan to angay no oghinangon to otow no nabogkot on duon to Ginuu.

<sup>2</sup> Su meyduon sugu to Diyus no pig-iling, “Tahuda to amoy dow inoy nu.” Sikan to una no sugu no pigsugpatan to saad no pig-iling,

<sup>3</sup> “Ko tumanon nu sikan, ogdojow to kaugpa nu aw oghaba to kinabuhi nu kani to babow to kalibutan.”\*

<sup>4</sup> Sikiyu no mgo ginikanan, dedeyjawa to mgo anak now agun kona ogsakit to boot dan iyu. Anadon now sikandan aw disiplinahon to paagi no ogkaliyagan to Diyus.

*To Angay Ogbatasanon to mgo Suguonon dow Agayon*

*(Colosas 3:2-25; Tito 2:9-10; 1 Pedro 2:18-20)*

<sup>5</sup> Sikiyu no mgo suguonon, tumana to mgo agayon now kani to seini kalibutan. Tahuda sikandan aw suguta to bug-us no ginhawa angod to si Cristo yagboy to ogsuguton now.

<sup>6</sup> Kona no ogpakabakas kow puli ko ogsayap iyu to agayon now agun ogkasajaan sikandin iyu.

---

\* **6:3** Exodo 20:12; Deuteronomio 5:16

Nasi no saepan kow ko kona, isipa no mgo suguonon kow ni Cristo. Kaling tumana to pagboot to Diyus to bug-us no ginhawa.

<sup>7</sup> Ikalipay to trabahu now su kibali iyan yagboy ogtumanon now to Ginuu, kona no otow.

<sup>8</sup> Su namaan kow no ogbayosan ni Jesu-Cristo to kada sobuuk tongod to madojow no mgo hinang din, suguonon sikandin ko kona.

<sup>9</sup> Sikiyu isab no mgo agayon, dedeyjawa to mgo suguonon now. Kona now oghinaedokon su namaan kow no sikiyu dow to mgo suguonon now mig-aangod duon to atubangan to sikan Agayon now diya to yangit. Wada pinayabi din.

### *To Armas dow mgo Panagang to Magtutuu*

<sup>10</sup> Na mgo suun ku, seini nanda to igsambag ku iyu. Tuguti no padosonon kow to Ginuu no iyan yagboy gamhanan.

<sup>11</sup> Gamita to tibo armas dow panagang no insangkap iyu to Diyus agun kona kow madaog to mgo limbung ni Satanas.

<sup>12</sup> Su to kuntra ta kona no otow di mangkadoot no ispiritu yakip to mgo yabow dan no mey katongod dow gahom duon to kawkawangan hasta kani to pasak. Sikandan to ogmandu to mgo otow no nasakup to kadigyoman.

<sup>13</sup> Kaling dawata sikan armas dow panagang no imbogoy to Diyus iyu agun ogkaandam kow aw ogpakasikad kow to pagpaggera ki Satanas. Na, kona kow ogkaamonu.

<sup>14</sup> Kaling pangandam kow angod to sundayu agun ogpakasikad kow. Su to pagkamatnod-anon

iyang kibali bagkos now, aw to pagkamatarong  
iyang kibali yo pon to dagaeha now.

<sup>15</sup> Iyang kibali sapatus now sikan Madojow no  
Nawnangonon no ogpakapalinow to ginhawa  
now agun kona kow ogpakahigjas.

<sup>16</sup> Salig kow isab ki Jesu-Cristo, su kibali taming  
now sikan pagsalig agun ogkaposok sikan ogyog-  
dog no mgo tunud no igpana ni Satanas iyu.

<sup>17</sup> Domdomon now isab to kayuwasan no imbo-  
goy to Diyus iyu, su sikan to kibali kayu now no  
puthow no ogpanalipod to uyu now. Aw gamita  
to kagi to Diyus no kibali ispada no imbogoy iyu  
to Ispiritu Santu.

<sup>18</sup> Dongan to sikan tibo, ampu kow kanunoy  
tinabangan to Ispiritu Santu. Pamuju kow to  
mgo kinahangyan now, aw pakaalistu kow to pag-  
ampu kanunoy to tibo angod now no magtutuu.

<sup>19</sup> I-ampu a now isab to Diyus no bogajan a din  
to mgo ikagihonon, agun isab buyutan a to pag-  
nawnangon to sikan Madojow no Nawnangonon  
no bag-u pad imaan.

<sup>20</sup> Sikan to insugu kanay ni Jesu-Cristo aw iyang  
ingkaprisu ku kuntoon. Ampu kow no kona a  
mahaedok to pagnawnangon to kagi din, su sikan  
to kinahangyan no oghinangon ku.

### *Mgo Pangumusta*

<sup>21-22</sup> Na, ogpaandiyanon ku iyu si Tiquico agun  
mataga kow to kabotang ku dini dow to mgo duma  
ku, agun isab no dasigon kow din. Hinigugma  
ta sikandin no suun dow matinumanon no sug-  
uonon to Ginuu.

<sup>23</sup> Mgo suun ku, og-ampu a no palinawon to ginhawa now to Diyus no Amoy ta dow ni Jesu-Cristo no Ginuu ta. Og-ampu a isab no dugangan dan to gugma now to duma dow to pagsalig now to Diyus.

<sup>24</sup> Ogpanghinaut a no ipakita to Diyus to kadojow dow kayuuy din iyu tibo no mighigugma ki Jesu-Cristo no Ginuu ta to gugma no wada katapsan.

Sikan da.

## **Kasuyatan to Diyus New Testament in Agusan Manobo**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Agusan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agusan Manobo

**© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d7c5e431-c4ee-57b3-aaae-8b01f7c1bdac